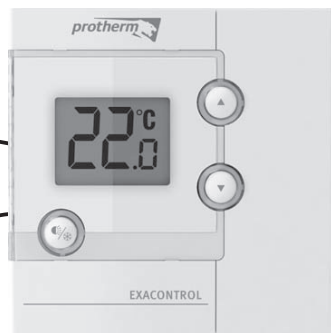




protherm 
Vždy na Vašej strane

Návod na inštaláciu a údržbu



SK

1 Bezpečnosť

1 Bezpečnosť

1.1 Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť

Klasifikácia výstražných upozornení vzťahujúcich sa na činnosť

Výstražné upozornenia vzťahujúce sa na činnosť sú označené výstražným znakom a signálnymi slovami vzhľadom na stupeň možného nebezpečenstva:

Výstražný znak a signálne slovo



Nebezpečenstvo!

bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo ťažkých poranení osôb



Nebezpečenstvo!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom



Výstraha!

nebezpečenstvo ľahkých poranení osôb



Pozor!

riziko vzniku vecných škôd alebo škôd na životnom prostredí

1.2 Potrebná kvalifikácia personálu

Neodborné práce na výrobku môžu spôsobiť vecné škody na celej inštalácii a ako dôsledok dokonca aj poranenia osôb.

- ▶ Práce na výrobku vykonávajúte iba vtedy, keď ste autorizovaným servisným pracovníkom.

1.3 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1.3.1 Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávnej manipulácie

V dôsledku nesprávnej manipulácie môžu vzniknúť nepredvídateľné nebezpečné situácie.

- ▶ Starostlivo si prečítajte tento návod.
- ▶ Pri všetkých činnostiach počas manipulácie s výrobkom dodržiavajte všeobecné bezpečnostné upozornenia a výstražné upozornenia.
- ▶ Pri manipulácii s výrobkom dodržiavajte všetky platné predpisy.

1.3.2 Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku prípojok pod napätím

Pri prácach v spínacej skrini vykurovacieho zariadenia hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prú-

dom. Na svorkách sieťovej prípojky je aj pri vypnutom hlavnom vypínači trvalé napätie.

- ▶ Skôr ako budete vykonávať práce v spínacej skrini vykurovacieho zariadenia, vypnite hlavný vypínač.
- ▶ Vykurovacie zariadenie odpojte od elektrickej siete tým, že vyťahnete zástrčku alebo vykurovacie zariadenie prepnete do stavu bez napätia prostredníctvom odpojovacieho zariadenia s roztvorením kontaktov minimálne 3 mm (napr. poistky alebo výkonový spínač).
- ▶ Vykurovacie zariadenie prekontrolujte na neprítomnosť napätia.
- ▶ Prívod prúdu zaistíte proti opätovnému zapnutiu.
- ▶ Spíniacu skrinku otvorte iba vtedy, keď sa vykurovacie zariadenie nachádza v stave bez napätia.

1.3.3 Vecné škody v dôsledku nevhodného priestoru inštalácie

Ak regulátor nainštalujete vo vlhkom priestore, potom môže vlhkosť poškodiť elektroniku.

- ▶ Regulátor inštalujte len v suchých priestoroch.

1.3.4 Nebezpečenstvo v dôsledku chybných funkcií

- ▶ Zabezpečte, aby sa vykurovací systém nachádzal v technicky bezchybnom stave.
- ▶ Zabezpečte, aby sa neodstraňovali, nepremosťovali ani neuvádzali mimo funkciu bezpečnostné a monitorovacie zariadenia.
- ▶ Bezodkladne odstráňte poruchy a škody, ktoré negatívne ovplyvňujú bezpečnosť.
- ▶ Regulátor nainštalujte tak, aby nebol zakrytý nábytkom, závesmi ani inými predmetmi.
- ▶ Ak je aktivované pripojenie priestorovej teploty, informujte prevádzkovateľa, že v miestnosti, v ktorej je namontovaný regulátor, musia byť všetky ventily vyhrievacích telies úplne otvorené.
- ▶ Nepoužívajte voľné svorky zariadení ako podporné svorky pre ďalšie zapojenia.
- ▶ Prípojné vedenia so sieťovým napätím 230 V a vedenia snímačov, príp. zberníc od dĺžky 10 m ved'te separátne.

1 Bezpečnosť

1.4 Použitie zariadenia podľa určenia

Pomocou tohto priestorového termostatu je možné riadiť vykurovací systém s vykurovacím kotlom.

Použitie podľa určenia zahŕňa:

- dodržiavanie priložených návodov na obsluhu, inštaláciu a údržbu zariadenia, ako aj všetkých ostatných komponentov systému,
- inštaláciu a montáž podľa schválenia výrobku a systému
- dodržiavanie všetkých inšpekčných a údržbových podmienok uvedených v návodoch.

Použitie výrobkov v prenosných staniciach, ako napr. mobilné domy alebo obytné automobily, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za prenosné stanice sa nepovažujú také jednotky, ktoré sú trvalo nainštalované na stabilnom mieste a nemajú kolesá (tzv. stabilná inštalácia).

Iné použitie, ako použitie opísané v predložennom návode alebo použitie, ktoré presahuje rámec tu opísaného použitia, sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za použitie v rozpore s určením sa považuje aj každé bezprostredné komerčné a priemyselné použitie.


Za škody, ktoré vznikli použitím v rozpore s určením, výrobca/dodávateľ neručí. Riziko znáša samotný užívateľ.

POZOR! Akékoľvek zneužitie je zakázané.

1.5 Prescriptions (directives, lois, normes)

Observez les lois, normes, directives et règlements nationaux.

1.6 Označenie CE

 Označením CE sa dokumentuje, že zariadenia, pre ktoré platí tento návod, spĺňajú základné požiadavky príslušných smerníc.

- Smernica o nízkom napätí (Smernica 2006/95/ES Rady ES)
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilite (Smernica 2004/108/ES)

2 Pokyny k dokumentácii

2.1 Platnosť návodu

Tento návod platí výhradne pre nasledujúce zariadenia:

Modely a čísla výrobkov

Exacontrol	0020159367
-------------------	------------


Číslo výrobku (zariadenia) nájdete na typovom štítku.

3 Opis zariadenia

3.1 Údaje na typovom štítku

Typový štítok sa nachádza na zadnej strane priestorového termostatu.

Údaje na typovom štítku (→ strana 5)

Údaje na štítku	Význam
Sériové číslo	na identifikáciu
Product name	Označenie zariadenia
230 V 50 Hz	Prevádzkové napätie
A	Príkon
Trieda	Trieda ochrany
Označenie CE	Zariadenie zodpovedá európskym normám a smerniciam
	Odborná likvidácia zariadenia

3.2 Kontrola rozsahu dodávky

Počet	Označenie
1	Priestorový termostat
1	Príslušenstvo – dokumentácia
1	Vrecko s drobnými dielmi

4 Pripevnenie držiaka

4.1 Priestorový termostat

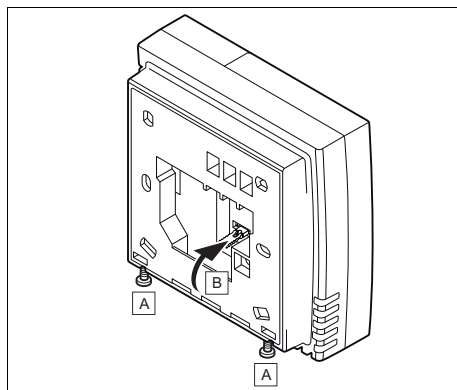
Priestorový termostat inštalujte:

- na vnútornú stenu hlavného obytného priestoru
- Výška: ≈ 1,5 m nad podlahou
- v priestore bez prítomnosti mrazu

Priestorový termostat neinštalujte:

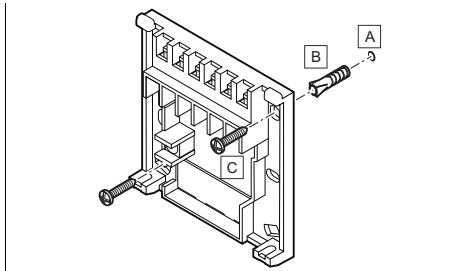
- v blízkosti zdrojov tepla, ako napríklad vykurovacie telesá, steny komínov, televízory, slnečné lúče nad sporákom, na ktorom sa uvoľňujú výpary a tuky
- na studených stenách medzi nábytkom, za závesy ani iné predmety, ktoré môžu obmedziť zachytávanie priestorového vzduchu v priestore s veľmi veľkým obsahom prachu vo vzduchu alebo v korozívnom prostredí
- v blízkosti prievanu (dvere alebo okná)

4.1.1 Inštalácia s upevnením na stenu



1. Uvoľnite obidve skrutky.
2. Odstráňte prídržnú dosku.

5 Elektrická inštalácia



3. Na stene vyznačte vhodné miesto.
4. Vyvrtajte dva otvory podľa upevňovacích otvorov.
5. Osadte do nich priložené príchytky.
6. Nástenný držiak upevnite pomocou dodaných skrutiek.

5 Elektrická inštalácia



Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom pri neodbornom elektrickom pripojení!

Neodborne vyhotovené elektrické pripojenie môže obmedziť prevádzkovú bezpečnosť výrobku a viesť k poraneniám osôb a k vecným škodám.

- ▶ Elektrickú inštaláciu vykonajte iba vtedy, keď ste vyškoleným servisným pracovníkom a máte kvalifikáciu na túto prácu.
- ▶ Dodržiavajte pri tom všetky príslušné zákony, normy a smernice.
- ▶ Uzemnite výrobok.



Nebezpečenstvo!
Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom!

Kontakt s prípojkami pod napätím môže viesť k ťažkým poraneniám osôb. Pretože na svorkách sieťovej prípojky L a N je aj pri vypnutom tlačidle Zap/Vyp trvalé napätie:

- ▶ Odpojte prívod prúdu.
- ▶ Prívod prúdu zaistíte proti opätovnému zapnutiu.

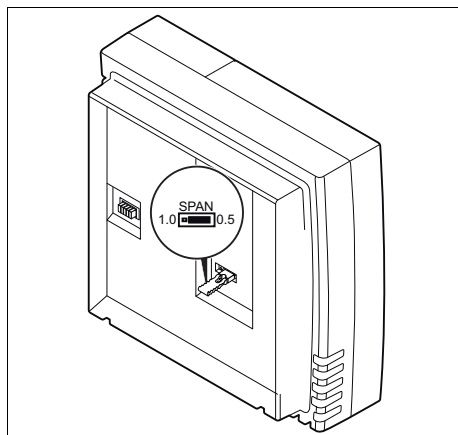
5.1 Hysteréza

Nastavenie hysterézy sa používa pri výpočte na aktiváciu, resp. deaktiváciu vykurovania.

Ak je (priestorová teplota < požadovaná teplota - hodnota hysterézy), potom sa aktivuje požiadavka na vykurovanie.

Ak je (priestorová teplota > požadovaná teplota + hodnota hysterézy), potom sa aktivuje požiadavka na vykurovanie.

5.1.1 Nastavenie hysterézy



1. Prepájací mostík na zadnej strane priestorového termostatu nastavte do pozície pre požadované nastavenie.

- Hodnota hysterézy:
 - «0,5» (Zadanie)

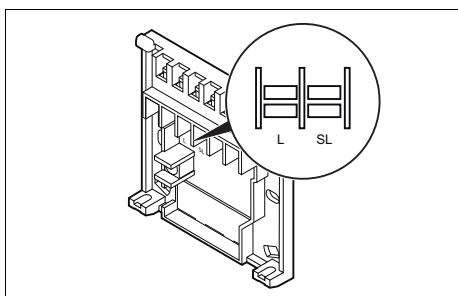
Aktivácia, resp. deaktivácia vykurovania sa realizuje pri +/- 0,5 °C požadovanej teploty.
 - «1»

Aktivácia, resp. deaktivácia vykurovania sa realizuje pri +/- 1 °C požadovanej teploty.

2. Stlačte tlačidlo «RESET».

- ◁ Zmena nastavenia sa prevezme.

5.2 Elektrické prípojky na prídružnej doske priestorového termostatu



1. Vezmite na vedomie návod na obsluhu vykurovacieho kotla, aby ste lokalizovali príslušné pripojovacie svorky.

Podmienky: Napätie signálu medzi priestorovým termostatom a vykurovacím kotlom: 24 V

- ▶ Svorku (**SL**) prídružnej dosky spojte so svorkou (**RT**) vykurovacieho kotla.
- ▶ Svorku (**L**) prídružnej dosky spojte so svorkou (**24V**) vykurovacieho kotla.
- ▶ Odstráňte paralelný odpor medzi svorkami (**RT**) a (**24V**) vykurovacieho kotla.

Podmienky: Napätie signálu medzi priestorovým termostatom a vykurovacím kotlom: 230 V

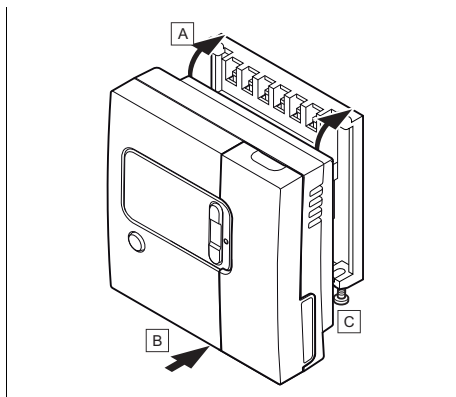
- ▶ Svorku (**SL**) prídružnej dosky spojte so svorkou (**RT230V**) vykurovacieho kotla.
- ▶ Svorku (**L**) prídružnej dosky spojte so svorkou (**L**) vykurovacieho kotla.

6 Montáž

6.1 Montáž priestorového termostatu na prídružnú dosku

Prípravná práca

- ▶ Nastavte hodnotu hysterézy.

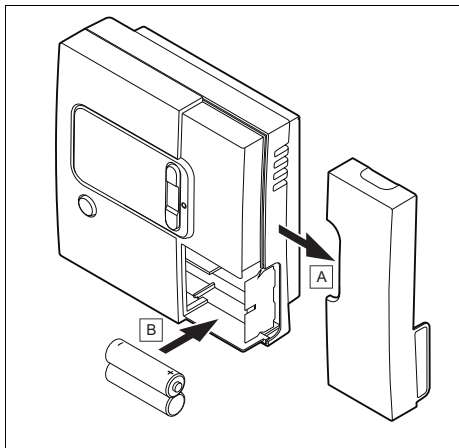


1. Priestorový termostat nasadíte na prídružnú dosku.
2. Zaskrutkujte obidve skrutky.

7 Uvedenie do prevádzky

1. Úplne otvorte všetky termostatické ventily na vykurovacích telesách v priestore, v ktorom je nainštalovaný priestorový termostat.
2. Vykurovací kotol uveďte do prevádzky (vezmite na vedomie príslušný návod na inštaláciu).

8 Odstránenie porúch



3. Otvorte priehradku pre batérie priestorového termostatu.
4. Batérie nasadíte podľa pólovania uvedeného v priehradke pre batérie.
 - ◁ Priestorový termostat ihneď ukazuje priestorovú teplotu.
5. Zatvorte priehradku pre batérie.
6. Informácie ku nastaveniu požadovanej teploty nájdete v návode na obsluhu.
7. Systém prekontrolujte pomocou požiadavky na vykurovanie.

8 Odstránenie porúch

8.1 Rozpoznanie a odstránenie porúch

Podmienky: Priestorová teplota nedosahuje na programovanú teplotu.

- ▶ Prekontrolujte, či sú úplne otvorené termostatické ventily na vykurovacích telesách priestoru, v ktorom je nainštalované zariadenie.

Podmienky: Displej priestorového termostatu je vypnutý.

- ▶ Prekontrolujte, či sú batérie priestorového termostatu správne nasadené do priehradky pre batérie.
- ▶ Prekontrolujte správnu polaritu batérií.

- ▶ Presvedčte sa, či nie sú batérie vybité.

Podmienky: Chyba prenosu

- ▶ Presvedčte sa, či je vykurovací kotol zapnutý.
- ▶ Prekontrolujte, či sú batérie priestorového termostatu správne nasadené do priehradky pre batérie.
- ▶ Prekontrolujte správnu polaritu batérií.
- ▶ Presvedčte sa, či nie sú batérie vybité.

9 Technické údaje

Napätie riadiaceho signálu	230V AC / 50Hz - 24V AC/DC
Odpojovač pre riadiaci signál 230 V	16A rezistívny, 5A indukčný
Odpojovač pre prívod prúdu	13 A
Batérie	Alkalická batéria AA/LR6 1,5 V
Prierez prípojných vedení	1,5 mm ²
Krytie	IP30
Stupeň znečistenia	2
Výška	95 mm
Šírka	95 mm
Hĺbka	40 mm

10 Recyklácia a likvidácia

10.1 Recyklácia a likvidácia

Likvidácia obalu

- ▶ Obal zlikvidujte podľa predpisov.

Likvidácia výrobku a príslušenstva

- ▶ Výrobok ani príslušenstvo nelikvidujte spolu s domovým odpadom.
- ▶ Výrobok a celé príslušenstvo zlikvidujte podľa predpisov.
- ▶ Dodržiavajte všetky relevantné predpisy.

11 Zákaznícky servis výrobného závodu

11.1 Zákaznícky servis

Kontaktné údaje nášho zákazníckeho ser-
visu nájdete na adrese uvedenej na zadnej
strane alebo na protherm.eu.



Dodávateľ / Výrobca

VAILLANT GROUP SLOVAKIA, S.R.O.

Pplk. Pľjušťa 45

909 01 Skalica

Tel.: 034 6966 101

fax: 034 6966 111

0020177386_00 - 11.06.2013

© Protherm 2013

Tieto návody alebo časti z nich sú chránené autorským právom a smú sa rozmnožovať alebo rozširovať iba s písomným povolením výrobcu.

protherm 

Vždy na Vašej strane